



## AS-Interface Netzteil 3 A / DC 24 V IN AS-Interface Netzteil 2,6 A / max output of 100 W



**3RX9501-1BA00**  
**3RX9501-2BA00**

### Betriebsanleitung

**Deutsch**

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.

**⚠ GEFAHR**

**Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.**  
Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.

#### Hinweise

**⚠ Warnung**

Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Unsachgemäßer Umgang mit diesen Geräten kann deshalb zu Tod oder schweren Körperverletzungen sowie zu erheblichen Sachschäden führen. Nur entsprechend qualifiziertes Fachpersonal darf an diesem Gerät oder in dessen Nähe arbeiten. Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung, Aufstellung und Montage voraus.  
Elektrostatisch gefährdete Bauelemente (EGB). Nur geschultes Personal darf das Gerät öffnen!  
**Bei Nichtbeachtung können Tod, schwere Körperverletzung oder erheblicher Sachschaden die Folge sein!**

#### Anwendungsbereich

Die Stromversorgung 30 V / 3 A und 30 V / 2,6 A mit Erdschlusserkennung und integrierter Datenkopplung dient dem Betrieb von AS-Interface Systemen. Das Gerät erzeugt eine geregelte Gleichspannung von DC 30 V mit einer hohen Konstanz und niedriger Restwelligkeit. Die Ausgangsspannung ist potentialfrei, kurzschluss- und leerlaufstabil. Nach Kurzschluss oder Überlast läuft das Gerät selbstständig wieder an. Die LED-Diagnose ist speichernd und über RESET löschtbar. Ein Erdschluss von AS-i + oder AS-i - wird erkannt und nur der geschaltete Ausgang 'AS-i + SWITCHED' wird abgeschaltet. Erdschluss- und Überlastanzeige können durch Betätigung des RESET-Tasters oder durch HI-Pegel am Fernreseteingang (Klemme 41 / 42) zurückgesetzt werden.  
Die Stromversorgungen arbeiten nach dem Prinzip eines Primärschaltreglers. 3RX9501-1BA00 ist zum Anschluss an ein PELV-Gleichstromnetzteil DC 24 V geeignet. 3RX9501-2BA00 ist zum Anschluss an ein 1-phasiges Wechselstromnetz mit 120 V oder 230 V, 50/60 Hz geeignet.  
Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen DIN / VDE-Bestimmungen oder länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

#### Einbau / Montage / Anschluss

Das Gerät ist zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal zu montieren. Unterhalb und oberhalb des Gerätes soll mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden.  
Der Anschluss der Versorgungsspannung (AC 120 / 230 V) muss gemäß VDE 0100 und VDE 0160 ausgeführt werden (Bild III). Das Netz muss mit maximal 20 A (USA) bzw. 16 A (IEC) abgesichert sein.  
Eine interne Sicherung ist primärseitig in den Geräten vorhanden.  
Die Montage erfolgt über Schnappbefestigung auf einer 35 mm Hutschiene (Bild I). Alle Anschlussklemmen sind abnehmbar.

#### Elemente am Gerät:

- Bild I: **S** Spannungsumschalter bei 3RX9501-2BA00, Werkseinstellung 230 V
- Bild II: **a** Netzanschluss durch Klemmen  
**b** AS-Interface-Anschluss durch Klemmen,  
**c** Fernreset  
**d** Erdschlusserkennung  
**e** LED Überlast, rot  
**f** LED Erdschlusserkennung (EFD), gelb  
**g** LED Status o.k., grün, Ausgangsspannung  $\geq 26,5$  V  
**h** Taster für RESET

Maßbilder (Maße in mm), (Bild IV)

#### Technische Daten

Die Angaben gelten, sofern nicht anders angegeben, bei Eingangsspannung DC 24 V bzw. AC 230 V und Umgebungstemperatur +25 °C.

<b>Type</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A max output of 100 W
<b>Bestellnummer</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00
<b>Eingangsdaten</b>		
Primärspannung	$U_e$ DC 24 V	$U_e$ AC 120 / 230 V
Spannungsbereich	DC 20 ... 29 V	AC 85 ... 132 V AC 176 ... 253 V
Netzausfallüberbrückung bei $I_{a\text{ Nenn}}$	> 10 ms	> 20 ms
Netzfrequenzbereich		47 ... 63 Hz
Primärbemessungsstrom	4,5 A	1,4 / 0,8 A
<b>Ausgangsdaten</b>		
Spannungs-Nennwert $U_a\text{ Nenn}$	DC 30 V gemäß ASI-Spezifikation	
Restwelligkeit	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 ... 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 ... 10 kHz)	
Strom-Nennwert $I_a\text{ Nenn}$	3 A	2,6 A
Derating (55 ... 70 °C)	2 A	1,8 A
<b>Wirkungsgrad</b> bei Bemessungsleistung	typ.	84 %
<b>Schutz und Überwachung</b>		
Ausgangs-Überspannungsschutz	ja (< 35 V)	
Strombegrenzung	typ. 3,5 A	3,0 A
<b>Sicherheit</b>		
Schutzklasse	III	I
Schutzart	IP20	
<b>Zulassungen</b>		
CE - Kennzeichnung	gemäß 89 / 336 EWG	
UL	UL 508	
CSA	CSA 22.2	
Verschmutzungsgrad	EN 60950	
Überspannungskategorie und Potentialtrennung	EN 50178 und IEC 61558	
<b>EMV</b>		
Störaussendung (Klasse B)	EN 61000-6-3	
Störfestigkeit	EN 61000-6-2	
<b>Betriebsdaten</b>		
Umgebungstemperatur		
Betrieb	-10 °C ... +70 °C	
Lagerung	-25 °C ... +80 °C	
Verschmutzungsgrad	2	
Feuchtklasse	Klimaklasse nach DIN 50010, relative Luftfeuchtigkeit max. 100 %, ohne Betauung	

#### Hinweis

Verwenden Sie nur Kupferleitungen, die für mindestens 65/75 °C zugelassen sind.

**AS-Interface  
Power Supply Unit 3 A / 24 V DC IN  
AS-Interface  
Power Supply Unit 2.6 A / max output of 100 W**



**3RX9501-1BA00  
3RX9501-2BA00**

**Operating Instructions**

**English**

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.

**⚠ DANGER**

**Hazardous voltage.  
Will cause death or serious injury.**  
Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

**Notes**

**⚠ Warning**

When using electrical devices, some of their parts are inevitably energized. For this reason, incorrect use might lead to death or serious injuries as well as to considerable property damage. Only qualified personnel is authorized to carry out work on the device or in its vicinity. Appropriate transport, professional storage, set-up and mounting are important to ensure proper and safe functioning of the device.  
Electrostatic sensitive devices (ESD). Only qualified personnel is authorized to open the device.  
**Death, serious injuries or considerable property damage might be the consequence if the warnings are not observed!**

**Application**

The 30 V / 3 A and 30 V / 2.6 A power supply with ground fault detection and integrated data decoupling is used to drive AS-Interface systems. The unit produces a controlled, highly stable 30 V DC voltage with low residual ripple. The output voltage is floating and short-circuit-proof, and is resistant to no-load operation. The unit restarts automatically after short circuits or overloads. The LED diagnosis is saved and can be deleted via RESET. An AS-i + or AS-i – ground fault will be detected and only the switched 'AS-i + SWITCHED' output will be switched off. Ground-fault and overload indications can be reset via the RESET pushbutton or via HI-level at the remote reset input (terminal 41 / 42).

The power supply units function according to the same principle as primary switching controllers. 3RX9501-1BA00 is suitable for connection to a PELV DC power supply unit with 24 V DC. 3RX9501-2BA00 is suitable for connection to a 1-phase AC network with 120 V or 230 V, 50/60 Hz.

When installing the units, the relevant DIN / VDE regulations or country-specific provisions must be adhered to.

**Mounting / Assembly / Connection**

The unit must be installed vertically for appropriate cooling. There should be a minimum clearance of 50 mm above and below the unit.

The supply voltage (120 / 230 V AC) must be connected acc. to VDE 0100 and VDE 0160 (Fig. III). The network must be fused with a maximum of 20 A (USA) or 16 A (IEC).

The units are equipped with a primary-side internal fuse.

They are designed for snap-on mounting on 35-mm standard mounting rails (Fig. I). All connecting terminals are removable.

Device elements:

- Fig. I: **S** Voltage switch with 3RX9501-2BA00, factory setting 230 V
- Fig. II: **a** Supply connection via terminals  
**b** AS-Interface connection via terminals,  
**c** Remote reset  
**d** Ground-fault detection  
**e** Overload LED, red  
**f** Ground-fault detection LED (EFD), yellow  
**g** Status O.K. LED, green, output voltage  $\geq 26.5$  V  
**h** RESET pushbutton

Dimension drawings (dimensions in mm), (Fig. IV)

**Technical Data**

If not stated otherwise, the data is valid for an input voltage of 24 V DC, or 230 V AC and an ambient temperature of +25 °C.

<b>Type</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2.6 max output of 100 W
<b>Order number</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00
<b>Input data</b>		
Primary voltage	$U_e$ 24 V DC	$U_e$ 120 / 230 V AC
Voltage range	20 to 29 V DC	85 to 132 V AC 176 to 253 V AC
Mains buffering at $I_a$ Nom	> 10 ms	> 20 ms
Mains frequency range		47 to 63 Hz
Primary rated current	4.5 A	1.4 / 0.8 A
<b>Output data</b>		
Voltage (nominal value) $U_a$ Nom	30 V DC according to ASi-specifications	
Residual ripple	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 to 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 to 10 kHz)	
Current (nominal value) $I_a$ Nom	3 A	2.6 A
Derating (55 to 70 °C)	2 A	1.8 A
<b>Effectivity at rated power</b>	typ. 84 %	
<b>Protection and monitoring</b>		
Output overvoltage protection	Yes (< 35 V)	
Current limitation	typ. 3.5 A	3.0 A
<b>Safety</b>		
Safety class	III	I
Degree of protection	IP20	
<b>Approvals</b>		
CE marking	Acc. to 89 / 336 CEE	
UL	UL 508	
CSA	CSA 22.2	
Degree of pollution	EN 60950	
Overvoltage category and Galvanic isolation	EN 50178 and IEC 61558	
<b>EMC</b>		
Emitted interference (Class B)	EN 61000-6-3	
Immunity	EN 61000-6-2	
<b>Operating data</b>		
Ambient temperature		
Operation	-10 °C to +70 °C	
Storage	-25 °C to +80 °C	
Degree of pollution	2	
Humidity class	Climate class according to DIN 50010, relative humidity max. 100 %, without condensation	

**Note**

Use copper wires only, rated min. 65/75 °C.

**AS-Interface**  
**Bloc d'alimentation 3 A / 24 V CC IN**  
**AS-Interface**  
**Bloc d'alimentation 2,6 A / max output of 100 W**



**3RX9501-1BA00**  
**3RX9501-2BA00**

**Instructions de service**

**Français**

Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.

**⚠ DANGER**

**Tension électrique.**  
**Danger de mort ou risque de blessures graves.**  
 Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.

**Indications**

**⚠ Attention**

L'exploitation d'appareils électriques implique nécessairement que certaines parties de ces appareils soient sous tension dangereuse. La manipulation non conforme de ces appareils peut donc entraîner la mort ou de graves lésions corporelles de même que des dommages matériels importants. Seul, le personnel dûment qualifié et spécialisé est autorisé à agir sur cet appareil ou à proximité de celui-ci. L'exploitation sûre et irréprochable de cet appareil implique un transport approprié et un stockage, une installation et un montage conformes au produit. Les composants sensibles aux décharges électrostatiques (CSDE). L'appareil ne peut être ouvert que par le personnel dûment formé !  
**Le non-respect peut entraîner la mort, de graves lésions corporelles ou des dommages matériels importants !**

**Domaine d'utilisation**

L'alimentation en courant 30 V / 3 A et 30 V / 2,6 A avec détection de défaut à la terre et découplage intégré des données sert au fonctionnement des systèmes AS-Interface. L'appareil produit une tension continue réglée de 30 V CC avec une grande constance et une ondulation résiduelle limitée. La tension de sortie est libre de potentiel et résiste aux courts-circuits et aux courants à vide. Après un court-circuit ou une surcharge, l'appareil se remet en marche de lui-même. Le diagnostic LED peut être mémorisé et effacé par activation de la touche RESET. Un défaut à la terre de AS-i + ou AS-i - est reconnu et seule la sortie commutée 'AS-i + SWITCHED' est déconnectée. Les affichages de défaut à la terre et de surcharge peuvent être annulés en activant la touche RESET ou par le biais du niveau HI de l'entrée du Reset à distance (borne 41 / 42).

L'alimentation en courant fonctionne suivant le principe d'un régulateur primaire. 3RX9501-1BA00 convient à un raccordement à un bloc d'alimentation en courant continu PELV 24 V CC. 3RX9501-2BA00 convient à un raccordement à un circuit de courant alternatif monophasé de 120 V ou 230 V, 50/60 Hz. L'installation des appareils doit être effectuée en conformité aux dispositions DIN / VDE en vigueur ou aux directives particulières aux différents pays.

**Installation / montage / raccordement**

Monter l'appareil à la verticale pour permettre son refroidissement correct. Respecter un espace libre de 50 mm min. au-dessus et en-dessous de l'appareil. Le raccordement à la tension d'alimentation (120 / 230 V CA) doit être réalisé conformément à la norme VDE 0100 et VDE 0160 (voir fig. III). Le circuit doit être protégé par 20 A max. (USA) ou 16 A (CEI). Un fusible interne est prévu au primaire dans les appareils.

Le montage est réalisé par le biais d'une fixation par encliquetage sur un rail DIN symétrique 35 mm (fig. I). Les bornes de raccordement sont amovibles.

Organes montés sur l'appareil :

- Fig. I : **S** commutateur de tension sur 3RX9501-2BA00, réglage usine 230 V
- Fig. II : **a** raccordement au réseau par bornes  
**b** raccordement à AS-Interface par bornes,  
**c** reset à distance  
**d** détection de défaut à la terre  
**e** LED surcharge, rouge  
**f** LED détection de défaut à la terre (EFD), jaune  
**g** LED état OK, verte, tension de sortie  $\geq 26,5$  V  
**h** touche de RESET

Encombrements (dimensions en mm), (fig. IV)

**Caractéristiques techniques**

A moins d'une information contraire, les indications valent pour une tension d'entrée de 24 V CC ou 230 V CA et une température ambiante de +25 °C.

<b>Type</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A max output of 100 W
<b>Référence de commande</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00
<b>Données entrée</b>		
Tension primaire	$U_e$ 24 V CC	$U_e$ 120 / 230 V CA
Plage de tension	20 à 29 V CC	85 à 132 V CA 176 à 253 V CA
Temps de maintien à $I_a$ Nom	> 10 ms	> 20 ms
Plage de fréquence de réseau		47 à 63 Hz
Courant assigné primaire	4,5 A	1,4 / 0,8 A

**Données sortie**

Tension nominale $U_a$ Nom	30 V CC selon spécification ASi
Ondulation résiduelle	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 à 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 à 10 kHz)
Courant nominal $I_a$ Nom	3 A 2,6 A
Déclassement intensité nom. (55 à 70 °C)	2 A 1,8 A

**Rendement** pour puissance assignée typ. 84 %

**Protection et surveillance**

Protection contre les surtensions sortie	oui (< 35 V)
Limitation de courant	typ. 3,5 A 3,0 A

**Sécurité**

Classe de protection	III	I
Degré de protection	IP20	

**Homologations**

Marquage CE	selon 89 / 336 CEE	
UL	UL 508	
CSA	CSA 22.2	
Degré de pollution	EN 60950	
Catégorie de surtension et séparation galvanique	EN 50178 et CEI 61558	

**CEM**

Emission de perturbations (classe B)	EN 61000-6-3
Immunité aux perturbations	EN 61000-6-2

**Données d'exploitation**

Température ambiante service	-10 °C à +70 °C
stockage	-25 °C à +80 °C
Degré de pollution	2
Classe d'humidité	classe climatique selon DIN 50010, humidité de l'air relative max. 100 %, sans condensation

**Important**

Utilisez uniquement des câbles de cuivre autorisés pour au moins 65/75 °C.

**AS-Interface**  
**Fuente de alimentación 3 A / 24 V DC IN**  
**AS-Interface**  
**Fuente de alimentación 2,6 A / max output of 100 W**



**3RX9501-1BA00**  
**3RX9501-2BA00**

**Instructivo**

**Español**

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.

**⚠ PELIGRO**

**Tensión peligrosa.**  
**Puede causar la muerte o lesiones graves.**  
 Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

**Notas**

**⚠ Advertencia**

Durante el funcionamiento de equipos eléctricos, es inevitable que se produzcan tensiones peligrosas en distintos componentes de los mismos.  
 El manejo indebido de estos equipos puede provocar graves lesiones corporales y hasta la muerte, así como importantes daños materiales. Por lo tanto, únicamente podrá realizar tareas en el equipo o en su alrededor personal especializado y adecuadamente cualificado. Con el fin de asegurar el correcto y seguro funcionamiento del equipo, debe ser transportado, almacenado y montado adecuadamente.  
 Componentes sensibles a descargas electrostáticas. ¡Desmontaje del equipo sólo por personal cualificado!  
**¡Peligro de muerte, graves lesiones corporales o daños materiales!**

**Campo de aplicación**

Las fuentes de alimentación tipo 30 V / 3 A y 30 V / 2,6 A, con detección de defectos de tierra y función de desacoplamiento de datos integrada, particularmente están desarrolladas para la alimentación de sistemas AS-Interface. Genera una tensión continua 30 V DC regulada y muy constante con baja ondulación residual. La tensión de salida está libre de potencial y resistente a los cortocircuitos y la marcha en vacío. La fuente de alimentación se conecta automáticamente en el momento de volver al estado normal tras producirse un cortocircuito o una sobrecarga. Las señales del LED de diagnóstico se guardan en memoria, el operario puede borrar esta información pulsando la tecla RESET. Al detectar el sistema un defecto de tierra en AS-i + o AS-i -, únicamente se desconecta la salida activa 'AS-i + SWITCHED'. Los avisos de defecto de tierra y sobrecarga pueden resetearse pulsando la tecla RESET, o bien por medio de una señal HI en la entrada de reset a distancia (borne 41 / 42).

Las fuentes de alimentación funcionan a partir del principio de "regulador conmutado en primario". El tipo 3RX9501-1BA00 es ideal para la conexión con una fuente 24 V DC tipo PELV. El tipo 3RX9501-2BA00 es ideal para la integración en una red monofásica AC de 120 V, o bien 230 V, 50/60 Hz.

El montaje de los equipos se debe realizar respetando las reglamentaciones DIN / VDE o específicas del país de uso aplicables.

**Montaje / Conexión**

Con el fin de asegurar la disipación del calor adecuada, deben ser montados verticalmente y manteniendo un espacio libre de al menos 50 mm por encima y debajo de los mismos.

La tensión de alimentación (120 / 230 V AC) se debe conectar conforme a las normas VDE 0100 y VDE 0160 (figura III). Se requiere una protección de red de 20 A, como máximo (EE.UU.), o bien 16 A (IEC).

Los dispositivos integran fusibles en el lado primario.

Los equipos se montan en perfil normalizado de 35 mm (figura I). Todos los bornes se pueden desmontar.

Componentes del equipo:

Figura I: **S** conmutador de tensión de red en 3RX9501-2BA00, ajuste de fábrica 230 V

- Figura II: **a** conexión de red por medio de bornes  
**b** conexión AS-Interface por medio de bornes,  
**c** reset a distancia  
**d** detección de defectos de tierra  
**e** LED sobrecarga, rojo  
**f** LED detección de defectos de tierra (EFD), amarillo  
**g** LED estado o.k., verde, tensión de salida  $\geq 26,5$  V  
**h** pulsador RESET

Dimensiones (en mm), (figura IV)

**Datos técnicos**

Siempre que no se indique lo contrario, los valores aplican en condiciones de tensión de entrada 24 V DC, o bien 230 V AC y una temperatura ambiente de +25 °C.

<b>Tipo</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A, max output of 100 W
<b>Referencia</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00

**Datos de entrada**

Tensión primaria	$U_e$ 24 V DC	$U_e$ 120 / 230 V AC
Gama de tensión	20 a 29 V DC	85 a 132 V AC 176 a 253 V AC
Compensación fallos de red con $I_{a\text{Nom}}$	> 10 ms	> 20 ms
Gama frecuencia de red		47 a 63 Hz
Corriente primaria asignada	4,5 A	1,4 / 0,8 A

**Datos de salida**

Tensión nominal $U_{a\text{Nom}}$	30 V DC seg. especificación ASi
Ondulación residual	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 a 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 a 10 kHz)
Corriente nominal $I_{a\text{Nom}}$	3 A   2,6 A
Derating (55 a 70 °C)	2 A   1,8 A

**Rendimiento con potencia asignada** tip. 84 %

**Protección y vigilancia**

Protección contra sobretensión en el lado de salida	si (< 35 V)
Limitación de corriente	tip. 3,5 A   3,0 A

**Seguridad**

Clase de protección	III   I
Tipo de protección	IP20

**Certificaciones**

Certificado CE	según 89 / 336 CEE
UL	UL 508
CSA	CSA 22.2
Nivel de contaminación	EN 60950
Clase de sobretensión y separación de potencial	EN 50178 e IEC 61558

**CEM**

Emisión de interferencias (categoría B)	EN 61000-6-3
Resistencia	EN 61000-6-2

**Datos de servicio**

Temperatura ambiente Servicio	-10 °C a +70 °C
Almacenaje	-25 °C a +80 °C
Clase de contaminación	2
Clase de humedad	Clase climática según DIN 50010, humedad relativa del aire un 100 %, como máx., sin condensación

**Nota**

Utilice únicamente cables de cobre homologados como mínimo para 65/75 °C.

**AS-Interface**  
**Alimentatore 3 A / 24 V DC IN**  
**AS-Interface**  
**Alimentatore 2,6 A / max output of 100 W**



**3RX9501-1BA00**  
**3RX9501-2BA00**

**Istruzioni operative**

**Italiano**

Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.

**⚠ PERICOLO**

**Tensione pericolosa.**  
**Può provocare morte o lesioni gravi.**  
 Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.

Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.

**Indicazioni**

**⚠ Avvertenza**

Durante l'utilizzazione di apparecchiature elettriche, determinate parti di tali apparecchiature sono sotto tensione pericolosa. L'uso inappropriato di queste apparecchiature può quindi provocare morte o lesioni gravi alle persone e notevoli danni alle cose. Solo personale specializzato e adeguatamente qualificato è ammesso a lavorare con questa apparecchiatura o nelle vicinanze. L'utilizzazione adeguata e sicura di questa apparecchiatura presuppone trasporto appropriato, deposito, collocamento e montaggio professionali. Componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD). L'apertura dell'apparecchiatura è consentita esclusivamente a personale qualificato. **L'inosservanza può avere come conseguenza morte, lesioni gravi alle persone o notevoli danni alle cose!**

**Campo d'applicazione**

L'alimentazione 30 V / 3 A e 30 V / 2,6 A con rilevamento di dispersione verso terra e disaccoppiamento integrato dei dati serve al funzionamento di sistemi AS-Interface. Il dispositivo genera una tensione continua regolata di DC 30 V dall'elevata costanza e bassa ondulazione residua. La tensione d'uscita è a potenziale libero, protetta contro cortocircuito e funzionamento a vuoto. In caso di cortocircuito o sovraccarico, il dispositivo si riavvia automaticamente. La diagnostica a LED è memorizzabile e cancellabile tramite RESET. Una dispersione verso terra di AS-i + o AS-i - viene riconosciuta e l'uscita commutata 'AS-i + SWITCHED' viene disattivata. Le indicazioni di dispersione verso terra e sovraccarico possono essere resettate premendo il tasto RESET oppure tramite Livello-HI sull'ingresso per il reset a distanza (morsetto 41 / 42).

Le alimentazioni di corrente funzionano secondo il principio di un alimentatore a commutazione del primario. 3RX9501-1BA00 è adatto al collegamento a un alimentatore a corrente continua PELV 24 V DC. 3RX9501-2BA00 è adatto al collegamento a un alimentatore a corrente alternata monofase da 120 V o 230 V, 50/60 Hz.

Per l'installazione dei dispositivi è necessario rispettare le disposizioni DIN / VDE applicabili o le normative specifiche per i diversi Paesi.

**Installazione / Montaggio / Collegamento**

Il dispositivo deve essere montato in verticale per un raffreddamento corretto. Al di sotto e al di sopra del dispositivo deve essere rispettato uno spazio libero di almeno 50 mm.

Il collegamento della tensione di alimentazione (120 / 230 V AC) deve essere eseguito a norma VDE 0100 e VDE 0160 (Fig. III). La rete deve essere protetta con al massimo 20 A (USA) o 16 A (IEC).

I dispositivi sono dotati di un fusibile interno sul primario.

Il montaggio avviene tramite fissaggio a scatto su una guida profilata da 35 mm (Fig. I). Tutti i morsetti di connessione sono removibili.

Elementi sul dispositivo:

- Fig. I: **S** Cambiatensione per 3RX9501-2BA00, impostazione di fabbrica 230 V
- Fig. II: **a** Collegamento di rete a morsetti  
**b** Collegamento AS-Interface a morsetti,  
**c** Reset a distanza  
**d** Rilevamento dispersione verso terra  
**e** LED Sovraccarico, rosso  
**f** LED rilevamento dispersione verso terra (EFD), giallo  
**g** LED stato o.k., verde, tensione d'uscita  $\geq 26,5$  V  
**h** Tasto per RESET

Dimensioni (misure in mm), (Fig. IV)

**Dati tecnici**

I dati si riferiscono, se non diversamente indicato, alla tensione d'ingresso 24 V DC o 230 V AC con temperatura ambiente di +25 °C.

<b>Tipo</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A max output of 100 W
<b>Numero d'ordine</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00

**Dati d'entrata**

Tensione primaria	$U_e$ 24 V DC	$U_e$ 120 / 230 V AC
Campo di tensione	20 ... 29 V DC	85 ... 132 V AC 176 ... 253 V AC
Ponticello caduta di tensione a $I_a$ Nom	> 10 ms	> 20 ms
Ambito frequenza di rete		47 ... 63 Hz
Corrente nominale primaria	4,5 A	1,4 / 0,8 A

**Dati d'uscita**

Valore nominale di tensione $U_a$ Nom	30 V DC secondo specifica ASI
Ondulazione residua	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 ... 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 ... 10 kHz)
Valore nominale di corrente $I_a$ Nom	3 A   2,6 A
Riduzione delle prestazioni (55 ... 70 °C)	2 A   1,8 A

**Rendimento a potenza nominale** tip. 84 %

**Protezione e controllo**

Protezione d'uscita e da sovratensione	si (< 35 V)
Limitazione di corrente	tip. 3,5 A   3,0 A

**Sicurezza**

Classe di protezione	III   I
Tipo di protezione	IP20

**Autorizzazioni**

Contrassegno CE	secondo 89 / 336 CEE
UL	UL 508
CSA	CSA 22.2
Grado di inquinamento	EN 60950
Categoria di sovratensione e Separazione di potenziale	EN 50178 e IEC 61558

**EMC**

Emissione di interferenze (classe B)	EN 61000-6-3
Resistenza alle interferenze	EN 61000-6-2

**Dati di funzionamento**

Temperatura ambiente	-10 °C ... +70 °C
Funzione	-25 °C ... +80 °C
Deposito	
Grado d'inquinamento	2
Classe di umidità	Classe di clima secondo DIN 50010, umidità relativa max. 100 %, senza condensa

**Avvertenza**

Utilizzare esclusivamente cavi in rame omologati per temperature di almeno 65/75 °C.

## AS-Interface

Fonte de alimentação 3 A / 24 V DC IN

## AS-Interface

Fonte de alimentação 2,6 A / max output of 100 W




3RX9501-1BA00

3RX9501-2BA00

### Instruções de Serviço

### Português

Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.




**PERIGO**

**Tensão perigosa.**  
**Perigo de morte ou ferimentos graves.**  
Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.

O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

#### Indicações



**Advertência**

Durante a operação de aparelhos elétricos há determinados componentes que invariavelmente se encontram baixo tensão perigosa.  
Por isto, o manuseio incorreto destes equipamentos pode causar morte, ferimentos graves, assim como elevados danos materiais. Somente pessoal técnico devidamente qualificado pode trabalhar neste equipamento ou em sua proximidade. Os pré-requisitos para o funcionamento perfeito e seguro deste equipamento são um transporte apropriado, e um armazenamento, instalação e montagem de acordo com as prescrições técnicas.  
Componentes sensíveis a descargas eletrostáticas (ESD).  
O aparelho somente pode ser aberto por pessoal qualificado!  
**A não observância pode causar morte, ferimentos graves ou elevados danos materiais!**

#### Área de aplicação

A fonte de alimentação 30 V / 3 A e 30 V / 2,6 A com identificação de conexão à terra e acoplamento de dados acoplado serve para a operação de sistemas de AS-Interface. O equipamento gera uma tensão contínua regulada de 30 V DC, com uma elevada constância e baixa ondulação residual. A tensão de saída é livre de potencial, resistente a curto-circuitos e à operação sem carga. Após um curto-circuito ou sobrecarga, o equipamento aciona automaticamente. O diagnóstico de LEDs pode ser armazenado e apagado através de RESET. Uma conexão à terra de AS-i + ou AS-i - é identificada e somente a saída conectada 'AS-i + SWITCHED' é desligada. As indicações de conexão à terra ou de sobrecarga também podem ser reiniciadas através da tecla RESET ou através do nível HI na entrada de RESET remoto (borne 41 / 42).

As fontes de alimentação trabalham segundo o princípio de um regulador de comutação primário. O 3RX9501-1BA00 é adequado para a conexão em uma fonte de alimentação PELV de corrente contínua de 24 V DC. O 3RX9501-2BA00 é adequado para a conexão em uma rede de corrente alternada monofásica com 120 V ou 230 V, 50/60 Hz.

Para a instalação dos equipamentos devem ser observadas as determinações DIN / VDE correspondentes ou prescrições específicas dos países.

#### Instalação / Montagem / Conexão

Para a dissipação térmica correta, o equipamento deve ser montado na posição vertical. Abaixo e acima do equipamento deve ser mantido um espaço livre de, pelo menos, 50 mm respectivamente.

A conexão da fonte de alimentação (120 / 230 V AC) deve ser feita de acordo com a VDE 0100 e VDE 0160 (figura III). A rede deve estar protegida com, no máximo, 20 A (EUA) ou 16 A (IEC).

Existe um fusível no lado primário nos equipamentos.

A montagem ocorre através de fixações de encaixe em um trilho defixação de 35 mm (figura I). Todos os bornes de conexão são removíveis.

Elementos no equipamento:

- Figura I: **S** Conversor de tensão em 3RX9501-2BA00,  
Ajuste básico de fábrica 230 V
- Figura II: **a** Conexão de rede através de bornes,  
**b** Conexão de AS-Interface por meio de bornes,  
**c** Reset remoto  
**d** Identificação de conexão à terra  
**e** LED de sobrecarga, vermelho  
**f** LED de identificação de conexão à terra (EFD), amarelo  
**g** LED de status o.k., verde, tensão de saída  $\geq 26,5$  V  
**h** Tecla para RESET

Desenhos dimensionais (dimensões em mm), (figura IV)

#### Dados técnicos

Os dados são válidos, desde que não haja indicação diferente, em tensão de entrada de 24 V DC ou 230 V AC e temperatura ambiente de +25 °C.

<b>Tipo</b>	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A max output of 100 W
<b>Número de encomenda</b>	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00

#### Dados de entrada

Tensão primária	$U_e$ 24 V DC	$U_e$ 120 / 230 V AC
Faixa de tensão	20 até 29 V DC	85 até 132 V AC 176 até 253 V AC
Compensação de falha da rede em $I_{a\text{Nom}}$	> 10 ms	> 20 ms
Faixa de frequência da rede		47 até 63 Hz
Corrente nominal primária	4,5 A	1,4 / 0,8 A

#### Dados de saída

Valor nominal da tensão $U_{a\text{Nom}}$	30 V DC conforme especificações ASI	
Ondulação restante	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 até 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 até 10 kHz)	
Valor nominal de corrente $I_{a\text{Nom}}$	3 A	2,6 A
Derating (55 até 70 °C)	2 A	1,8 A

**Grau de eficiência** na potência nom. tipo 84 %

#### Proteção e monitoramento

Proteção contra sobretensão na saída	sim (< 35 V)	
Limitação de corrente	tipo 3,5 A	3,0 A

#### Segurança

Classe de proteção	III	I
Tipo de proteção	IP20	

#### Homologações

Identificação CE	conforme 89 / 336 CEE
UL	UL 508
CSA	CSA 22.2
Grau de contaminação	EN 60950
Categoria de sobretensão e separação de potencial	EN 50178 e IEC 61558

#### CEM

Emissão de interferências (classe B)	EN 61000-6-3
Resistência a interferências	EN 61000-6-2

#### Dados de operação

Temperatura ambiente	
Operação	-10 °C até +70 °C
Armazenamento	-25 °C até +80 °C
Grau de contaminação	2
Grau de umidade	Classe de clima conforme DIN 50010, umidade relativa do ar máx. 100 %, sem condensação

#### Indicação

Use apenas cabos de cobre aprovados para pelo menos 65/75 °C.

# AS-Interface

## Şebeke Parçası 3 A / DC 24 V IN

# AS-Interface

## Adaptör 2,6 A / max output of 100 W



3RX9501-1BA00  
3RX9501-2BA00

### İşletme kılavuzu

Türkçe

Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.



#### TEHLİKE

**Tehlikeli gerilim.**  
**Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.**  
Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.

Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.

### Talimat



#### Uyarı

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında cihazların belli kısımları zorunlu olarak tehlikeli gerilim altında bulunmaktadır. Söz konusu cihazların dikkatsiz kullanımı ölüme, ağır yaralanmalara ve önemli maddi hasara yol açabilir. Bu cihazla ve onun yanında ancak kalifiyeli elemanlar çalışmalıdır. Bu cihazın kusursuz ve güvenli bir şekilde çalıştırılması, nakliye işleminin, depolamanın, kurulmasının ve montajının uygun koşullar altında yapılmasını gerekli kılmaktadır. Elektrostatik olarak tehlikeli birim elemanları (EGB). Cihazı ancak gerekli eğitimi almış elemanlar açmalıdır!  
**Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm, ağır yaralanma ve ciddi maddi hasar söz konusu olabilir!**

### Kullanım alanı

Kısa devre / toprak kontak teşhisli ve entegre veri ayırıcılı 30 V / 3 A ve 30 V / 2,6 A akım tedarigi, AS-Interface sistemlerinin çalıştırılmasına hizmet eder. Alet, yüksek sabitlikte ve düşük rezidüel dalgalı DC 30 V'luk düzenli bir doğru akım gerilimi üretir. Çıkış gerilimi, potansiyelsiz, kısa devre ve rölanlı mukavemetlidir. Alet, kısa devre ya da aşırı yüklenmeden sonra kendiliğinden yeniden harekete geçer. LED tanısı hafızaya alınabilir ve RESET tuşu üzerinden silinebilir. AS-i + oder AS-i - 'nin kısa devre / toprak kontağı teşhis edilir ve sadece devredeki çıkış 'AS-i + SWITCHED' kapatılır. Kısa devre / toprak kontağı ve aşırı yüklenme göstergesi, RESET tuşuna basmak suretiyle veya uzaktan sıfırlama girişindeki HI seviye aleti (41 / 42 kısıkaçları) kanalıyla sıfırlanabilir.

Akım tedarikleri, primer devre / kontrol regülatörü prensibine göre çalışır. 3RX9501-1BA00, bir DC 24 V PELV doğru akım adaptörüne bağlanmaya uygundur. 3RX9501-2BA00, bir 120 V veya 230 V, 50/60 Hz 1-fazlı alternatif akım şebekesine bağlanmaya uygundur.

Aletlerin kurulumunda ilgili DIN / VDE standartlarına veya ilgili ülkelerin yönetmeliklerine riayet edilmesi gereklidir.

### Kurma / Montaj / Bağlantı

Alet, usulüne uygun soğutma amacıyla dikey olarak monte edilmelidir. Aletin üst ve alt tarafında en azından 50 mm'lik bir boşluk bırakılması gerekmektedir.

Tedarik geriliminin bağlantısı (AC 120 / 230 V), VDE 0100 ve VDE 0160 teknik standartlarına uygun olarak yapılmalıdır (Resim III). Şebeke, azami 20 A (ABD) veya 16 A (IEC) ile emniyete alınmış olmalıdır.

Aletlerde primer taraflı intern bir sigortama mevcut bulunmaktadır.

Montaj, 35 mm'lik bir üst geçmeli raya basit sabitleme yoluyla yapılır (Resim I). Tüm bağlantı kısıkaçları, çıkarılabilen türdendir.

Aletteki elemanlar:

Resim I: **S** 3RX9501-2BA00'da Gerilim değiştirme şalteri,  
Fabrika çıkış ayarı 230 V

Resim II: **a** Kısıkaçlarla şebeke bağlantısı  
**b** Kısıkaçlarla AS-Interface bağlantısı,  
**c** Uzaktan sıfırlama  
**d** Kısa devre / toprak kontak teşhisi  
**e** Aşırı yüklenme LED göstergesi, Kırmızı  
**f** Kısa devre / toprak kontak teşhis LED göstergesi (EFD), Sarı  
**g** LED Statüsü o.k., Yeşil, Çıkış gerilimi  $\geq 26,5$  V  
**h** RESET tuşu

Ebat şemaları (Ölçüler mm cinsinden) (Resim IV)

### Teknik veriler

Başka bir değer belirtilmemiş ise veriler, DC 24 V veya AC 230 V giriş geriliminde ve +25 °C ortam ısısında geçerlidir.

Tip	30 V / 3 A DC 24 V IN	30 V / 2,6 A max output of 100 W
Sipariş numarası	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00

### Giriş verileri

Primer gerilim	U <sub>e</sub> DC 24 V	U <sub>e</sub> AC 120 / 230 V
Gerilim alanı	DC 20 ... 29 V	AC 85 ... 132 V AC 176 ... 253 V
Akım kesilmesi süresi I <sub>a</sub> Nominal	> 10 ms	> 20 ms
Şebeke frekans alanı		47 ... 63 Hz
Primer ölçüm akımı	4,5 A	1,4 / 0,8 A

### Çıkış verileri

Gerilim nominal değeri U <sub>a</sub> Nominal	DC 30 V a uygun ASI-spesifikasyon	
Artık gerilim	< 50 mV <sub>pp</sub> (10 ... 500 kHz) < 300 mV <sub>pp</sub> (0 ... 10 kHz)	
Akım nominal değeri I <sub>a</sub> Nominal	3 A	2,6 A
Derating (55 ... 70 °C)	2 A	1,8 A

Etki alanı Ölçüm gücü tipi 84 %

### Koruma ve denetim

Çıkış fazla gerilim koruması	evet (< 35 V)	
Akım sınırlaması	tipi 3,5 A	3,0 A

### Koruma

Koruma sınıfı	III	I
Koruma türü	IP20	

### Sertifika

CE - Sınıflandırması	89 / 336 CEE
UL	UL 508
CSA	CSA 22.2
Kirlenme derecesi	EN 60950
Aşırı gerilim kategorisi ve Potansiyel ayrılma	EN 50178 ve IEC 61558

### EMV

Arıza bildirim (B Sınıfı)	EN 61000-6-3
Arıza dayanıklılığı	EN 61000-6-2

### İşletme verileri

Ortam ısısı	-10 °C ... +70 °C
İşletme	-25 °C ... +80 °C
Depolama	
Kirlenme derecesi	2
Nem derecesi	Klima sınıfı DIN 50010 normuna göre, göreceli hava nemi azami 100 %, çözülmeden önce

### Not

Sadece 65/75 °C için izin verilen bakır kablolar kullanın.

# AS-Interface

## Сетевой блок питания 3 А / пост. ток 24 В IN

# AS-Interface


## Сетевой блок питания 2,6 А / max output of 100 W

**3RX9501-1BA00****3RX9501-2BA00**

### Инструкция по эксплуатации

**Русский**

Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.



**ОПАСНО**

**Опасное напряжение.**  
**Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.**  
Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.

Надежное функционирование устройства гарантировано только при задействовании сертифицированных компонентов.

#### Указания



**Предупреждение!**

При эксплуатации электрических приборов их определенные детали неизбежно находятся под опасным напряжением. Непрофессиональное обращение с такими приборами может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам, а также к большому материальному ущербу. С таким прибором или вблизи его может работать только достаточно квалифицированный персонал. Правильная транспортировка, технически правильное хранение, установка и монтаж обеспечивают безупречную и безопасную эксплуатацию этого прибора. Прибор содержит опасные в электростатическом отношении детали (ЕГВ). Прибор допускается открывать только обученному персоналу!  
**При несоблюдении данных условий возможны смертельные исходы, тяжелые травмы или значительный материальный ущерб!**

#### Область применения

Блок питания 30 В / 3 А и 30 В / 2,6 А с контролем замыкания на землю и встроенным разъединением данных служит для эксплуатации систем интерфейса AS-Interface. Прибор вырабатывает регулируемое напряжение постоянного тока 30 В с высокой стабильностью и низкой остаточной пульсацией. Выходное напряжение беспотенциально, устойчиво при коротких замыканиях и холостом пробеге. После короткого замыкания или перегрузки осуществляется самостоятельный повторный запуск прибора. Светодиодная диагностика записывается в запоминающем устройстве и стирается кнопкой сброса RESET. После опознавания замыкания на землю линий AS-i+ или AS-i- отключается только включенный выход 'AS-i+ SWITCHED'. Сброс индикации замыкания на землю и перегрузки осуществляется путём нажатия на кнопку сброса RESET или посредством уровня HI на дистанционном входе RESET (клемма 41 / 42). Блоки питания работают по принципу регулятора первичного включения. 3RX9501-1BA00 пригоден для подключения к блоку питания постоянного тока PELV 24 В. 3RX9501-2BA00 пригоден для подключения к однофазной сети переменного тока 120 В или 230 В, 50/60 Гц. При установке приборов необходимо учитывать соответствующие предписания DIN / VDE или специфические для данной страны требования.

#### Встраивание / монтаж / подключение

Для выполнения требований к охлаждению прибор следует монтировать вертикально. Сверху и снизу прибора должно быть свободное пространство не менее 50 мм.

Подключение напряжения питания (переменный ток 120 / 230 В) должно производиться в соответствии с требованиями VDE 0100 и VDE 0160 (рисунок III). Сеть должна иметь предохранитель на максимум 20 А (нормы США) или 16 А (нормы IEC).

На первичной стороне прибора установлен внутренний предохранитель.

Монтаж осуществляется путём защёлкивающегося крепления на стандартной монтажной шине 35 мм (рисунок I). Все присоединительные зажимы снимаемы.

Элементы на приборе:

Рисунок I: **S** переключатель напряжения для 3RX9501-2BA00,

стандартная настройка изготовителя 230 В

Рисунок II: **a** подключение к сети с помощью клемм

**b** подключение интерфейса AS-Interface с помощью клемм

**c** дистанционный сброс

**d** опознавание замыканий на землю

**e** светодиод перегрузки, красный

**f** светодиод опознавания замыкания на землю (EFD), желтый,

**g** светодиод исправного состояния, зелёный, выходное

напряжение  $\geq 26,5$  В

**h** кнопка сброса RESET

Размерные рисунки (размеры в мм), (рисунок IV).

#### Технические данные

Эти данные действительны, в случае отсутствия других сведений, для входного напряжения постоянного тока 24 В или переменного тока 230 В и температуры окружающей среды +25 °С.

Тип	30 В / 3 А DC 24 V IN	30 В / 2,6 А max output of 100 W
Номер заказа	3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00

#### Входные данные

Первичное напряжение	$U_e$ = пост. ток 24 В	$U_e$ переменный ток 120 / 230 В
Диапазон напряжений	= пост. ток 20 ... 29 В	переменный ток 85 ... 132 В 176 ... 253 В
Время нерасцепления при выпадении сети при $I_a$	> 10 мс	> 20 мс
Частотный диапазон сети		47 ... 63 Гц
Первичный расчетный ток	4,5 А	1,4 / 0,8 А

#### Выходные данные

Номинальное значение напряжения $U_a$	= пост. ток 30 В в соответствии с ASI-спецификацией	
Остаточные пульсации	< 50 мВ <sub>pp</sub> (10 ... 500 кГц) < 300 мВ <sub>pp</sub> (0 ... 10 кГц)	
Номинальное значение тока $I_a$	3 А	2,6 А
Выход из диапазона (55 ... 70 °С)	2 А	1,8 А

КПД при расчетной мощности      обыч. 84 %

#### Защита и контроль

Защита от выходного перенапряжения	да (< 35 В)	
Ограничение тока	обыч. 3,5 А	3,0 А

#### Безопасность

Класс защиты	III	I
Вид защиты	IP20	

#### Допуски

CE - знак	Соотв 89 / 336 CEE
UL	UL 508
CSA	CSA 22.2
Степень загрязнения	EN 60950
Категория перенапряжения и разделение потенциалов	EN 50178 и IEC 61558

#### ЭМС

Излучение помех (класс B)	EN 61000-6-3
Помехоустойчивость	EN 61000-6-2

#### Рабочие параметры

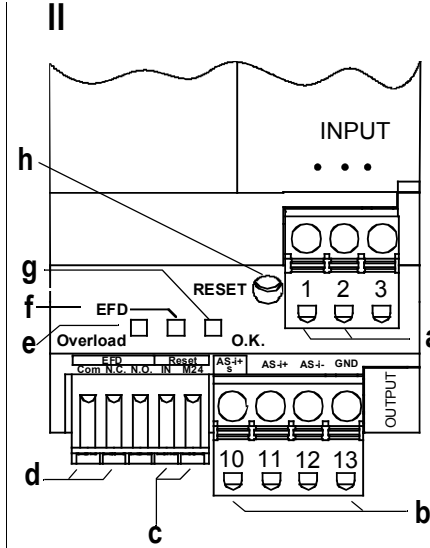
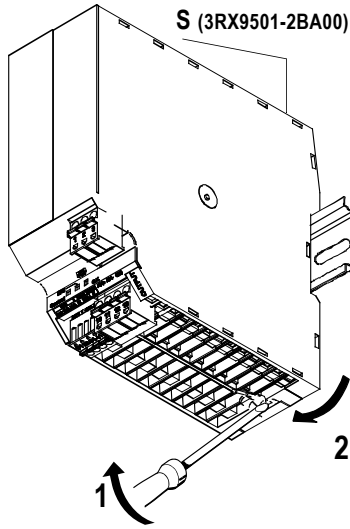
Окружающая температура при работе	-10 °С ... +70 °С
при хранении	-25 °С ... +80 °С
Степень загрязнения	2
Класс влажности	клим. класс по DIN 50010, относ. влаж. макс. 100 %, без конденс

#### Примечание

Используйте медные провода с номиналом 65/75 °С.

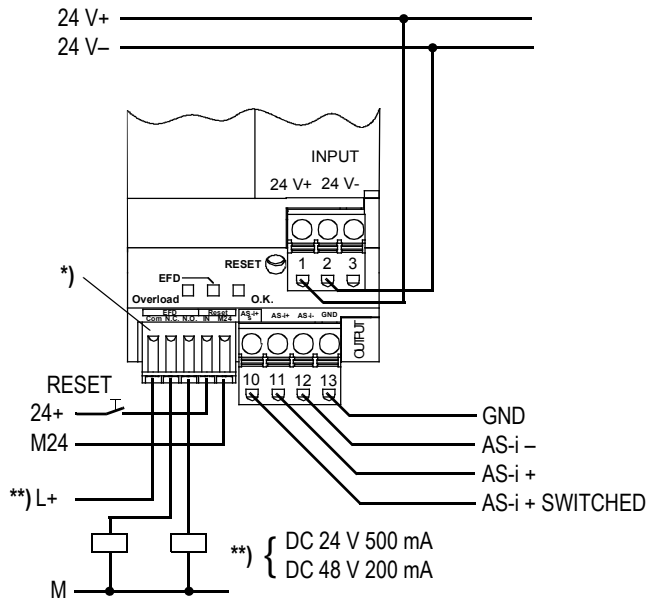


I 3RX9501-1BA00  
3RX9501-2BA00

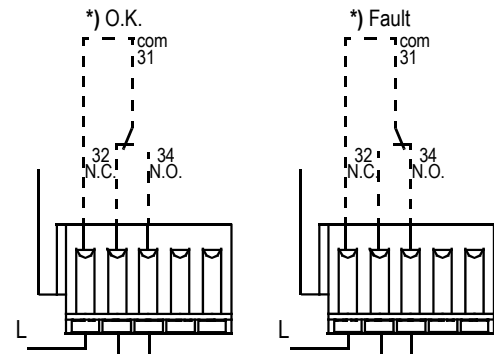
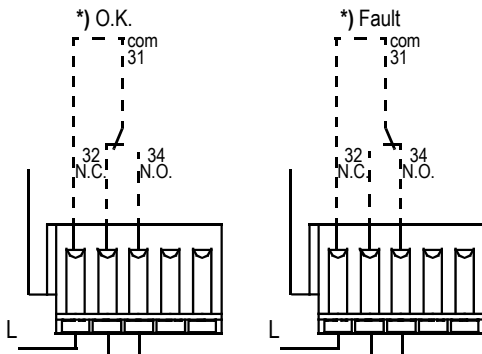
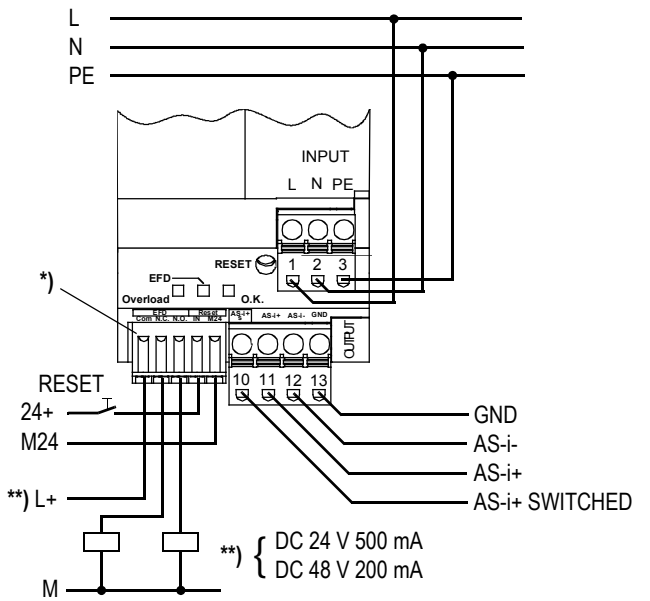


		3RX9501-1BA00	3RX9501-2BA00
a (INPUT)	1	24 V +	L
	2	24 V -	N
	3	not connected	PE
b (OUTPUT)	10	AS-i + SWITCHED	
	11	AS-i +	
	12	AS-i -	
	13	GND	
c (RESET)	41	IN	
	42	M24	
d (EFD)	31	Com.	
	32	N.C.	
	34	N.O.	

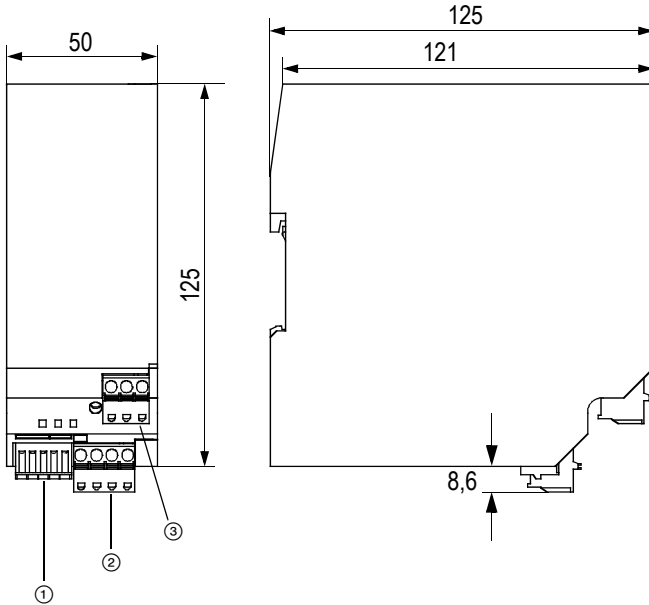
III a) 3RX9501-1BA00



III b) 3RX9501-2BA00



# IV



	①
	∅ 3 mm / PZ1 / PH1
	1 x (0,14 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,14 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,25 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
<b>AWG</b>	1 x 26 to 16

	② + ③
	∅ 3,5 mm / PZ1 / PH1
	1 x (0,2 ... 2,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,2 ... 2,5) mm <sup>2</sup>
	1 x (0,25 ... 2,5) mm <sup>2</sup>
<b>AWG</b>	1 x 24 to 13

Status LEDs / Status LEDs / LED d'état / LEDs de estado / LED di stato / LEDs de estado / Statü LEDs / состояние светодиода				3RX9501-1/2BA00
<b>Betriebszustand</b>	Status in Ordnung*	Keine Spannung am Gerät	Überlast erkannt	Erdschluss erkannt
<b>Operating state</b>	Status OK*	No voltage present at device	Overload detected	Ground fault detected
<b>Etat</b>	Etat O.K.*	Appareil non alimenté	Surcharge reconnue	Défaut à la terre reconnu
<b>Estado de servicio</b>	Estado O.K.*	No hay tensión en el dispositivo	Estado de sobrecarga detectado	Estado de defecto de tierra detectado
<b>Stato di funzionamento</b>	Status OK*	Manca tensione sull'apparecchiatura	riconoscimento di sovraccarico	Riconoscimento di dispersioni verso terra
<b>Estado de funcionamento</b>	Status em ordem*	Nenhuma tensão no equipamento	Sobrecarga reconhecida	Contato ao terra reconhecido
<b>İşletme durumu</b>	Statü yerinde*	Cihazda gerilim yok	Aşırı yük saptandı	Toprak hattı saptandı
<b>Рабочее состояние</b>	Исправное состояние*	На приборе нет напряжения	Обнаружена перегрузка	Обнаружено замыкание на землю
<b>O.K.</b> grün / green / verte / verde / yeşil / зелёный				
<b>Overload</b> rot / red / rouge / rojo / rosso / vermelho / kırmızı / красный				
<b>EFD</b> gelb / yellow / jaune / amarillo / giallo / amarelo / sarı / жёлтый				

\*) Ausgangsspannung  $\geq 26,5$  V  
 Output voltage  $\geq 26,5$  V  
 tension de sortie  $\geq 26,5$  V  
 tensión de salida  $\geq 26,5$  V  
 tensione d'uscita  $\geq 26,5$  V  
 tensão de saída  $\geq 26,5$  V  
 çıkış gerilimi  $\geq 26,5$  V  
 выходное напряжение  $\geq 26,5$  V

SIEMENS AG  
 Technical Support <https://support.industry.siemens.com>  
 Support Request <https://support.industry.siemens.com/My/ww/en/requests>



26250840

